



KRK/R/BD/2013/2448

Do
Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej
Przy Prezesie Urzędu Zamówień Publicznych
ul. Postępu 17a
02-676 Warszawa



Telefon: +48 12 252 96 23

Fax: +48 12 252 96 20

e-mail: maciej.kubicki@knorr-bremse.com

Data: 01.08.2013r.

Dot. Odwołanie od czynności Zamawiającego podjętych w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego na „Dostawę symulatora jazdy pociągiem” znak MWZ3-205-42-2013

Do
Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej
przy
Prezesie Urzędu
Zamówień Publicznych
ul. Postępu 17a
02-676 Warszawa

Zamawiający: „Koleje Mazowieckie – KM” Sp. z o.o.
ul. Lubelska 26, 03-802 Warszawa
nr telefonu: 48 22 47 38 716
nr faksu: 48 22 47 38 814
adres poczty elektronicznej:przetargi@mazowieckie.com.pl

Odwołujący: **Knorr-Bremse Systemy dla Kolejowych Środków Lokomocji PL Sp. z o. o.**
ul. Sz. Szymonowica 85, 30-396 Kraków
nr telefonu: 48 12 252 96 00
nr faksu: 48 12 252 96 20
adres poczty elektronicznej: kbp.kbp@knorr-bremse.com

Przedmiot zamówienia: **Dostawa symulatora jazdy pociągiem**
znak MWZ3-205-42-2013

ODWOŁANIE

od czynności Zamawiającego podjętych w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego

Działając za spółkę Knorr-Bremse Systemy dla Kolejowych Środków Lokomocji PL Sp. z o. o. z siedzibą w Krakowie, na zasadzie art. 180 § 1 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz.U. z 2010 roku, Nr 113, poz. 759; dalej jako „P.z.p.”),

zaskarżam

czynności Zamawiającego podjęte w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego na dostawę symulatora jazdy pociągiem, znak MWZ3-205-42-2013, polegające na:

- 1/ wykluczeniu Odwołującego z udziału w postępowaniu i odrzuceniu jego oferty,
- 2/ wyboru oferty złożonej przez Autocomp Management Sp. z o.o., ul. Władysława IV nr 1, 70-651 Szczecin.

W toku postępowania Zamawiający naruszył:

- 1/ **art. 89 ust. 1 pkt 2 P.z.p.** w zw. z **art. 353¹ K.c.**, **art. 139 ust. 1 P.zp.** oraz **art. 7 i art. 29 P.z.p.** poprzez odrzucenie oferty Odwołującego ze względu na brak zgody na wszystkie istotne postanowienia umowy, gdy tymczasem postanowienia te prowadziły do naruszenia zasad współzycia społecznego, proporcjonalności, równego traktowania wykonawców i uczciwej konkurencji;
- 2/ **art. 89 ust. 1 pkt 5 P.z.p.** w związku z **art. 25 ust. 2 P.z.p.** poprzez wykluczenie Odwołującego z przetargu ze względu na niezłożenie oczekiwanych przez Zamawiającego dokumentów, których żądanie nie znajdowało jednak podstawy w przepisach prawa,
- 3/ naruszenie **art. 26 ust. 1 i 2b P.z.p.** przez uznanie przez Zamawiającego, że wybrany wykonawca potwierdził spełnienie warunków udziału w postępowaniu, w szczególności iż udowodnił Zamawiającemu, że będzie dysponował wiedzą i doświadczeniem innego podmiotu, gdy tymczasem zachodzi podejrzenie, że korzystanie to ma charakter tylko pozorny,
- 4/ naruszenie **art. 89 ust. 1 pkt 4 P.z.p.** poprzez jego niezastosowanie i zaniechanie odrzucenia oferty wybranego wykonawcy, gdy tymczasem oferta ta zawiera cenę rażąco niską.

W związku z powyższym niniejszym wnoszę o:

- 1/ unieważnienie czynności wyboru oferty Autocomp Management Sp. z o.o.,
- 2/ unieważnienie czynności odrzucenia oferty Odwołującego,
- 3/ unieważnienie czynności wykluczenia Odwołującego z przetargu,
- 4/ powtórzenie czynności oceny ofert,

z ostrożności procesowej wnoszę zaś o”

- 5/ unieważnienie postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na zasadzie art. 93 ust. 1 pkt 7 P.z.p.

UZASADNIENIE

I. Stan faktyczny

Pod znakiem MWZ3-205-42-2013 toczy się postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego na dostawę symulatora jazdy pociągiem. W postępowaniu udział wzięli Odwołujący składając stosowną ofertę.

Pismem z dnia 25 lipca 2013 roku Odwołujący otrzymał od Zamawiającego zawiadomienie o wyniku postępowania. Zgodnie z zawiadomieniem, najkorzystniejszą ofertę złożył Autocomp Management Sp. z o.o. z siedzibą w Szczecinie, a była to jedyna oferta nie podlegająca odrzuceniu złożona przez Wykonawcę, który nie podlega wykluczeniu. Odnośnie oferty złożonej przez Odwołującego stwierdzono, że oferta podlegała odrzuceniu, gdyż wystąpiła sprzeczność w treści zapisów pkt 7 i pkt 15 formularza ofertowego, gdyż pomimo że Odwołujący w pkt 7 formularza ofertowego Wykonawca „zaakceptował istotne postanowienia i zobowiązał się do podpisania umowy”, zaś w pkt 15 zamieścił „uwagę dot. przekazania kodów, ograniczenia odpowiedzialności, maksymalnej wysokości kar umownych, zmian przepisów prawnych oraz terminu rozpoczęcia gwarancji, z której wynika, że zapisy muszą być uzgodnione

KNORR-BREMSE Systemy dla Kolejowych Środków Lokomocji PL Sp. z o. o. · ul. Szymonowica 85· 30-396 Kraków
Telefon: +48 12 252 96 10; Fax: +48 12 252 96 20; E-Mail: info@knorr-bremse.com
Deutsche Bank Polska S.A.: 55188000090000004100044009 PLN; Deutsche Bank AG: DE92700700100180811200 EUR
NIP PL 677 21 28 329; REGON 357093060; KRS 0000101217



obustronnie". Wezwany do wyjaśnień, Odwołujący podtrzymał odmowę udostępnienia kodów źródłowych, co w ocenie Zamawiającego sprzeczne jest z postanowieniami § 2 ust. 4 istotnych postanowień umowy. Wobec zatem występującego według Zamawiającego braku zgodności oferty z treścią SIWZ oferta podlegała odrzuceniu na zasadzie art. 89 ust. 1 pkt 2 P.z.p. Dodatkowo, Odwołujący podlegał w ocenie Zamawiającego wykluczeniu na zasadzie art. 89 ust. 1 pkt 5 P.z.p., gdyż na wezwanie Zamawiającego przedstawił dokument dla podmiotu udostępniającego zasoby Odwołującemu, tj. Sydac Pty Ltd., w postaci zaświadczenia National Criminal History Check (rzekomy polski odpowiednik Krajowego Rejestru Karnego) wydanego dla Pana Dermota Dixona, potwierdzającego jego niekaralność na dzień 8 lipca 2013 roku, gdy tymczasem dokument winien potwierdzać niekaralność najpóźniej na dzień, w którym upłynął termin składania ofert, tj. 6 czerwca 2013 roku. Niewystarczające jest w ocenie Zamawiającego oświadczenie złożone przed notariuszem potwierdzające niekaralność na dzień 4 czerwca 2013 roku.

II. Brak podstaw odrzucenia oferty na podstawie art. 89 ust. 1 pkt 2 P.z.p.

Jak wynika z twierdzeń Zamawiającego zawartych w zawiadomieniu, podstawą odrzucenia oferty na podstawie art. 89 ust. 1 pkt 2 P.z.p. była przede wszystkim odmowa udostępnienia Zamawiającemu kodów źródłowych, co wynikało z § 2 pkt 4 istotnych postanowień umowy, stanowiących załącznik nr 7 do SIWZ.

Podkreślić jednak należy, że przekazanie kodów źródłowych programów sterujących symulatorem, wraz z przekazaniem Zamawiającemu prawa do ich kompilacji i modyfikacji zarówno przez Zamawiającego, jak i podmioty trzecie wykonujące prace na rzecz Zamawiającego (a taki obowiązek także wynika z § 2 pkt 4 istotnych postanowień umowy), stanowiłoby de facto przekazanie Zamawiającemu praw do nieskrępowanego korzystania z know-how, tajemnicy przedsiębiorstwa, praw wynalazczych producenta symulatora, a przede wszystkim stanowiłoby zgodę na korzystanie z inżynierii odwrotnej celem uzyskania wszechstronnej wiedzy odnośnie składników oprogramowania. Nie można rozsądnie oczekiwać, że jakikolwiek liczący się producent oprogramowania przekazałby swojemu kontrahentowi tak szeroki wachlarz praw do korzystania ze swojego produktu (zresztą, jak wynika z treści zawiadomienia, podobne zastrzeżenie jak Odwołujący złożył także OKTAL SAS 2).

Zgodnie z art. 139 ust. 1 P.z.p., do umów w sprawach zamówień publicznych stosuje się przepisy Kodeksu cywilnego, jeżeli przepisy ustawy o zamówieniach publicznych nie stanowią inaczej. Powyższe oznacza, że umowy zawierane w sprawach zamówień publicznych mają charakter cywilnoprawny oraz „w sprawie zamówienia publicznego znajdują zastosowanie przede wszystkim postanowienia księgi trzeciej (zobowiązania) oraz księgi pierwszej (część ogólna) [Kodeksu cywilnego – przyp. R.R.]” (J. Jerzykowski, *Komentarz do art. 139 ustawy - Prawo zamówień publicznych*, LEX 2012), z zastrzeżeniem jednak pewnych ograniczeń swobody kontraktowania narzuconych przez ustawę o zamówieniach publicznych.

Powyższe oznacza przede wszystkim, że umowa zawarta wskutek udzielenia zamówienia publicznego podlega kontroli z punktu widzenia przestrzegania zasady swobody umów, w tym w zakresie zgodności umowy z zasadami współzycia społecznego (art. 353¹ K.c.). Nie ulega wątpliwości, że Zamawiający ma w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego silniejszą pozycję, której nie powinien wykorzystywać (*vide* wyrok Krajowej Izby Odwoławczej przy Prezesie Urzędu Zamówień Publicznych z dnia 9 stycznia 2009 r., znak KIO/UZP 1484/08). „Jakkolwiek pozycja Zamawiającego przy kształtowaniu treści umowy jest silniejsza, powinien on brać pod uwagę nie tylko swoje interesy, ale także interesy swojego kontrahenta i starać się ułożyć stosunek prawny tak, aby te interesy były jak najbardziej zrównoważone” (wyrok Krajowej Izby Odwoławczej przy Prezesie Zamówień Publicznych z dnia 17 lipca 2009 r. sygn. akt KIO/UZP 843/09). W kategorii nadużycia silniejszej pozycji Zamawiającego należy ocenić zapis, który nakłada na Wykonawcę obowiązek świadczeń rażąco naruszających jego interesy i istotnie przekraczających standardy przyjęte w obrocie oprogramowaniem.

Podkreślić należy dodatkowo, że działanie Zamawiającego budzi wątpliwości z punktu widzenia zgodności z zasadą zachowania uczciwej konkurencji w toku zamówienia publicznego. Zgodnie z art. 7 ust. 1 P.z.p. Zamawiający przygotowuje i przeprowadza postępowanie o udzielenie zamówienia w sposób zapewniający zachowanie uczciwej konkurencji oraz równe traktowanie wykonawców. Jak wskazano w orzecznictwie, „przygotowanie i przeprowadzenie postępowania o udzielenie zamówienia musi odbyć się z

poszanowaniem zasad określonych w art. 7 i 29 p.z.p. Oznacza to konieczność eliminacji z opisu przedmiotu zamówienia wszelkich sformułowań, które mogłyby wskazywać na konkretnego wykonawcę, bądź też które eliminowałyby konkretnych wykonawców uniemożliwiając im złożenie oferty lub powodowałyby sytuację, w której jeden z zainteresowanych wykonawców byłby bardziej uprzywilejowany od pozostałych” (wyrok Sądu Apelacyjnego w Warszawie z dnia 24 stycznia 2012 roku, sygn. akt VI ACa 965/11). Oczywistym jest, że działanie Zamawiającego skutkuje eliminacją z udziału w postępowaniu wszystkich tych Wykonawców, którzy swoją działalność gospodarczą opierają na korzystaniu z kodów źródłowych oprogramowania sterującego symulatorem, stanowiących ich tajemnicę przedsiębiorstwa, a ujawnienie tych kodów osobom trzecim mogłoby skutkować istotną szkodą i zagrożeniem dla pozycji dla rynku.

III. Brak podstaw wykluczenia Odwołującego na podstawie art. 89 ust. 1 pkt 5 P.z.p.

W ocenie Odwołującego spółka Sydac Pty Ltd. jest w przedmiotowym zamówieniu jego podwykonawcą, zaś w zawiadomieniu z dnia 25 lipca 2013 roku Zamawiający wskazał, że jest to podmiot trzeci, z którego zasobów Odwołujący korzystał będzie na zasadzie art. 26 ust. 2b P.z.p. Bez względu na ocenę uczestnictwa spółki Sydac w realizacji zamówienia publicznego przez Odwołującego, wskazać należy, że **Zamawiający wadliwie zażądał od niego przedstawienia zaświadczenia o niekaralności dla Pana Dermota Dixona. W obowiązujących przepisach brak bowiem podstawy prawnej dla takiego żądania.**

Zgodnie z art. 25 ust. 2 P.z.p., Prezes Rady Ministrów określi, w drodze rozporządzenia, rodzaje dokumentów, jakich może żądać zamawiający od wykonawcy, oraz formy, w jakich dokumenty te mogą być składane, mając na uwadze, że potwierdzeniem spełniania warunków udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia może być zamiast dokumentu również oświadczenie złożone przed właściwym organem, potwierdzeniem niekaralności wykonawcy może być w szczególności informacja z Krajowego Rejestru Karnego, a potwierdzeniem, że oferowane dostawy, usługi lub roboty budowlane odpowiadają wymaganiom określonym przez zamawiającego może być w szczególności zaświadczenie podmiotu uprawnionego do kontroli jakości oraz że formy dokumentów powinny umożliwiać udzielanie zamówień również drogą elektroniczną, a także potrzebę zapewnienia ochrony informacji niejawnych, w przypadku zamówień wymagających tych informacji, związanych z nimi lub je zawierających, w sposób określony w przepisach o ochronie informacji niejawnych.

Rozporządzeniem tym jest rozporządzenie Prezesa Rady Ministrów z dnia 19 lutego 2013 r. w sprawie rodzajów dokumentów, jakich może żądać zamawiający od wykonawcy, oraz form, w jakich te dokumenty mogą być składane (Dz.U. z 2013, Nr 231). Na gruncie tego rozporządzenia:

1. zgodnie z § 8 przepisy rozporządzenia stosuje się odpowiednio do podwykonawców, jednak tylko w przypadku zamówień, o których mowa w art. 131a ust. 1 P.z.p. i tylko do podwykonawców, o których mowa art. 131n P.z.p. (chodzi o podwykonawców zamówienia w dziedzinie obronności i bezpieczeństwa). A contrario przyjęć zatem należy, że **brak w obecnych regulacjach prawnych podstawy do żądania od wykonawcy przedstawienia dokumentów potwierdzających brak karalności podwykonawcy;**
2. zgodnie z § 1 ust. 6 jeżeli wykonawca, wykazując spełnianie warunków, o których mowa w art. 22 ust. 1 P.z.p., polega na zasobach innych podmiotów na zasadach określonych w art. 26 ust. 2b P.z.p., zamawiający w celu oceny, czy wykonawca będzie dysponował zasobami innych podmiotów w stopniu niezbędnym dla należytego wykonania zamówienia oraz oceny, czy stosunek łączący wykonawcę z tymi podmiotami gwarantuje rzeczywisty dostęp do ich zasobów, może żądać wyłącznie dokumentów wskazanych w tym przepisie rozporządzenia. Dokumenty te dotyczą sytuacji ekonomicznej, finansowej oraz zasobów podmiotu udostępniającego je wykonawcy; także i w tym przypadku zatem **brak w obecnych regulacjach prawnych podstawy do żądania od wykonawcy przedstawienia dokumentów potwierdzających brak karalności podmiotu, z którego zasobów wykonawca będzie korzystał.**

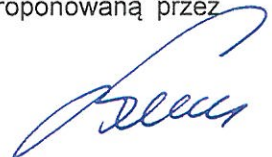
Bez względu na to, jak ocenić udział spółki Sydac w wykonaniu zamówienia przez Odwołującego, Zamawiający bezpodstawnie żądał zarówno przedstawienia dokumentu potwierdzającego niekaralność Dermota Dixona, jak również jakichkolwiek innych dokumentów dotyczących podwykonawcy Sydac.

Pomijając nawet powyższe stwierdzić należy, że Odwołujący przedstawił prawidłową i kompletną dokumentację dotyczącą braku karalności Dermota Dixona. Właściwym dokumentem potwierdzającym brak karalności Dermota Dixona jest bowiem oświadczenie złożone przed właściwym organem – odpowiednikiem polskiego notariuszem (*a justice of the peace*). **W Australii brak jest odpowiednika Krajowego Rejestru Karnego.** Po pierwsze, dokument wydany przez National Criminal History Check nie jest odpowiednikiem zaświadczenia z Krajowego Rejestru Karnego. Jak wynika z treści podpisu pod dokumentem, jest on wydawany przez National Crime Check Pty Ltd, a więc spółkę prawa handlowego, a nie organ państwa. Po drugie zaś, z klauzul zawartych w dokumencie (drobny druk w dolnej jego części) wynika, że dokument ten ma funkcję jedynie uzupełniającą (*„The information in this report should form only one part of any process for determining a person’s suitability for any entitlement, profession, undertaking, appointment or employment”*).

IV. Wadliwość wyboru oferty złożonej przez Autocomp Management Sp. z o.o.

W ocenie Odwołującego Zamawiający nie dokonał należytej analizy oferty zgłoszonej przez Autocomp Management Sp. z o.o. Tymczasem oferta ta wzbudza poważne wątpliwości, a to z następujących przyczyn:

1. Cena zaproponowana przez ww. wykonawcę jest ceną rażąco niską – jak wskazano w orzecznictwie, *„ceną rażąco niską jest cena niepokrywająca wydatków wykonawcy związanych z realizacją zamówienia, cena nierealna w relacji do cen rynkowych podobnych zamówień, cena niewiarygodna, oderwana od realiów rynkowych, za którą wykonanie należyte zamówienia nie jest możliwe”* (wyrok Krajowej Izby Odwoławczej przy Prezesie Urzędu Zamówień Publicznych z dnia 2 sierpnia 2010 r., znak KIO/UZP 1515/10). Wskazać należy, że średnia cena zaproponowanych przez pozostałych oferentów wynosiła ok. 3 500 000 zł, gdy tymczasem zwycięzca zaoferował wykonanie zamówienia za kwotę 1 800 000 zł. Także i treść oferty wskazuje, że Zamawiający liczył się ze znacznie wyższą ceną (wymóg dokonania choć jednej dostawy symulatora za kwotę nie niższą niż 3 000 000 zł, wymóg posiadania zdolności finansowej w kwocie nie niższej niż 2 500 000 zł). Podkreślić należy, że zgodnie z art. 89 ust. 1 pkt 4 P.z.p. oferta ulega odrzuceniu, jeżeli zawiera rażąco niską cenę w stosunku do przedmiotu zamówienia.
2. Autocomp Management Sp. z o.o. nie posiada żadnego doświadczenia i referencji w zakresie obrotu lub produkcji symulatorów kolejowych oraz, generalnie, rynku kolejowego. Spółka ta nie posiada doświadczenia zarówno w zakresie samego urządzenia symulatora jazdy pociągiem, jak i w zakresie oprogramowania koniecznego dla korzystania z takiego urządzenia. Pytanie zatem, czy wybrany Wykonawca będzie dysponował zasobami niezbędnymi do realizacji zamówienia. Jeżeli nawet Wykonawca korzysta z zasobów podmiotu trzeciego, to *„zobowiązanie podmiotu trzeciego winno wyrażać w sposób wyraźny i jednoznaczny wolę udzielenia wykonawcy ubiegającemu się o udzielenie zamówienia odpowiedniego zasobu - wskazywać jego rodzaj, czas udzielenia, a także inne istotne okoliczności, w tym wynikające ze specyfiki tego zasobu”* (Orzeczenie Krajowej Izby Odwoławczej przy Prezesie Urzędu Zamówień Publicznych z dnia 29 sierpnia 2011 roku, znak KIO 1771/11). Pytanie zatem, czy dochodzi do **realnego korzystania przez Autocomp Management Sp. z o.o. z zasobów podmiotu trzeciego, czy też jest to korzystanie tylko pozorne**, a zaangażowanie podmiotu trzeciego ma na celu wyłącznie spełnienie wymagań formalnych koniecznych dla udziału w postępowaniu. Zgodnie z art. 89 ust. 1 pkt 5 w zw. z art. 24 ust. 2 pkt 4 P.z.p. w przypadku niespełnienia warunków udziału w przetargu oferta ulega odrzuceniu.
3. Spółka Autocomp Management Sp. z o.o. została założona przez grupę pracowników naukowych Politechniki Szczecińskiej, co wynika wprost z informacji zamieszczonych na stronie internetowej tej spółki. Pytanie zatem, czy i na ile potencjał technologiczny spółki Autocomp Management Sp. z o.o. opiera się na potencjale naukowym samej Politechniki Szczecińskiej. Korzystanie ze środków publicznych w realizacji zamówienia w powiązaniu z rażąco niską ceną zaproponowaną przez



zwycięzcę przetargu skutkuje powstaniem poważnych wątpliwości odnośnie zgodności postępowania z zasadą uczciwej konkurencji i równego traktowania wykonawców (art. 7 P.z.p.).

W związku z powyższym odwołanie niniejsze jest zasadne i zasługuje na uwzględnienie.

Za Odwołującego

Dyrektor Zarządzający
Prokurent

Jacek Biłas


KNORR-BREMSE
SYSTEMY DLA KOLEJOWYCH
ŚRODKÓW LOKOMOCJI PL SP. Z O.O.
UL. SZ. SZYMONOWICA 85, 30-396 KRAKÓW
NIP PL 677-21-28-329

Załączniki:

- dowód uiszczenia wpisu,
- odpis z KRS Odwołującego.
- dowód przesłania kopii odwołania Zamawiającemu

Wykaz załączonych dokumentów w sprawie :

- kopia Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia do przetargu na dostawę symulatora jazdy pociągiem nr MWZ3-205-42-2013
- kopia pisma Zamawiającego nr MWZ3-205-42.11-2013 z dnia 26.06.2013 o złożenie wyjaśnień do oferty
- kopia pisma Odwołującego nr KRK/OB/2013/2004 z dnia 10.07.2013 wyjaśnienia do oferty
- kopia pisma Zamawiającego nr MWZ3-205-42.17-2013 z dnia 25.07.2013 zawiadomienie o wyniku postępowania
- kopia strony internetowej firmy Autocomp Management sp. zo.o.

ODDZIAŁ CENTRALNEJ INFORMACJI
KRAJOWEGO REJESTRU SĄDOWEGO
ul. Pry Radzisz 7
31547 Kraków

KRAJOWY REJESTR SĄDOWY

Stan na dzień 08.07.2013 godz. 08:57:51
Numer KRS: 0000101217
ODPIS AKTUALNY
Z REJESTRU PRZEDSIĘBIORCÓW

Nr pisma wnioskodawcy:

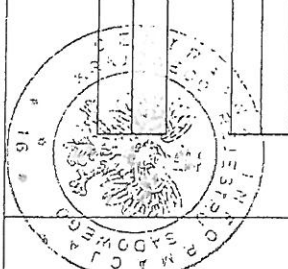
Data rejestracji w Krajowym Rejestrze Sądowym	27.03.2002	Data dokonania wpisu	01.07.2013
Urząd wpr	26		
5/główny akt	KR.XI NS-REG.KRS/15189/13/650		
Znaczenie sędzi	SĄD REJONOWY DLA KRAKOWA-SRÓDMIEŚCIA W KRAKOWIE, XI WYDZIAŁ GOSPODARZY KRAJOWEGO REJESTRU SĄDOWEGO		

Dział 1

Rubryka 1 - Dane podmiotu	
1 Znaczenie formy prawnej	SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ
2 Numer REGON/NIP	REGON: 357093060, NIP: 6772128329
3 Firma, pod kora spółka d/ubia	KINORR - BREKSE SYSTEMY DLA KOLEJOWYCH ŚRODKÓW LOKOMOCJI P. SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ
4 Dane o w/ur/enj/staj rejestracji	RH8 8871 SĄD REJONOWY DLA KRAKOWA-SRÓDMIEŚCIA W KRAKOWIE, WYDZIAŁ VI GOSPODARZY REJESTROWY
5 Czy przedsiębiorca prowadzi działalność gospodarczą z innymi podmiotami na podstawie umowy spółki (zwilniony)?	NIE
6 Czy podmiot posiada status organizacji bezwzględnie publicznego?	...

Rubryka 2 - Siedziba i adres podmiotu	
1 Siedziba	król POLSKA, woj. MAŁOPOLSKIE, powiat M. KRAKÓW, gmina M. KRAKÓW, miejsc. KRAKÓW
2 Adres	ul. SZYMONA SZYMONOWICZA, nr 85, lok. ...; miejsc. KRAKÓW, kod 30-396, poczta KRAKÓW, kraj POLSKA
3 Adres e-mail elektroniczny	...
4 Adres strony internetowej	...
Rubryka 3 - Oddziały	
Brak wpisów	

Jacek Bilas
Dyrektor Zarządzający



Rubryka 4 - Informacje o umowie	
1 Informacja o zawarciu lub zawarciu umowy spółki	1 AKT NOTARIALNY Z DNIA 14.09.1999 R., ASSESOR NOTARIALNY ROBERT LUDZIŃSKI, ZASTĘPCA NOTARUSZA MARTY PASTERNAK, KANC. NOT. MARTY PASTERNAK I KOWALCA WYCONY W KRAKOWIE, RYNEK GŁÓWNY 6, REP. A NR 10337/99; 21.08.2001 R., NOTARIUSZ BEATA OLUSZA, KANC. NOT. E. HOŁCZER, B. OLUSZY, K. KRZESK- URBANIAK I A. TOMASIK-CURYLO W KRAKOWIE, RYNEK GŁÓWNY 30, REP. A NR 9431/2001 - ZMIANA PAR. 5, 8, 20, 21, 23, 35, 36, 52, 55 I 65; 07.01.2002 R., NOTARIUSZ WITOLD KAPUŚTA, KANC. NOT. JANA DANILEWICZA I WITOLDA KAPUŚTY W KRZESZOWICACH, UL. WALKOWSKIEGO 2, REP. A NR 98/2002 - ZMIANA PAR. PAR. 2, 8 I 9 I 58

Rubryka 5	
1 Czy, na jaki zarząd utworzona spółka	NIEOZNACZONY
2 Informacja o imieniu i nazwie firmy i siedziby	...
3 Czy spółka może mieć	WIĘKSZA LICZBĘ UDZIAŁCÓW
4 Czy statut przewiduje uprawnienia własne określonymi akcjonariuszom lub inym / uczestniczą w dochodach lub majętku spółki nie wynikającym z akcji?	*****
5 Czy odległości mają prawo do uczestnictwa w akcji?	*****

Rubryka 6 - Sposób powstania spółki	
Brak wpisów	

Rubryka 7 - Dane wspólników	
1 Nazwisko / Nazwa lub firma	KINORR-BREKSE GMBH Z SIEDZIBĄ W WÖDLING, AUSTRIA
2 Imiona	*****
3 Numer REGON	...
4 Numer NRS	...
5 Posiadane przez spółnika udziały	23,938 UDZIAŁÓW O ŁĄCZNEJ WARTOŚCI 1,196,900,00 ZŁ
6 Czy wspólnik posiada ciek- udziałów spółki?	TAK

Rubryka 8 - Kapitał spółki	
1 Wysokość kapitału akcyjnego	1 196 900,00 ZŁ
Podrubryka 1	
Informacja o wniesieniu aportu	
1 Określenie wartości udziałów objętych za aport	1 146 900,00 ZŁ

Rubryka 9 - Nie dotyczy	
Brak wpisów	

Rubryka 10 - Nie dotyczy/	
Brak wpisów	

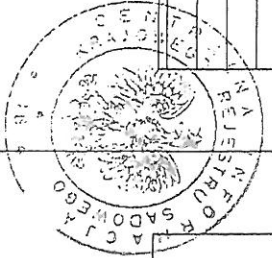
Dział 2

Rubryka 1 - Organ uprawniony do reprezentacji podmiotu	
1 Nazwa organu uprawnionego do reprezentowania podmiotu	ZARZĄD
2 Sposób reprezentacji podmiotu	W PRZYPADKU ZARZĄDU JEDNOSOSOBOWEGO - SAMODZIELNE CZŁONKIE ZARZĄDU; W PRZYPADKU ZARZĄDU WIELOSOSOBOWEGO - WZGLĘDNE DWÓCH CZŁONKÓW ZARZĄDU LUB CZŁONKÓW ZARZĄDU ŁĄCZNIE Z PROKURENTEM
Podrubryka 1	
Dane osób wchodzących w skład organu	
1 Imię i nazwisko / Nazwa lub firma	REISNER
2 Imiona	MANFRED
3 Numer PESEL/REGON	---
4 Numer KRS	****
5 Funkcja w organie reprezentującym	PREZES ZARZĄDU
6 Czy osoba wchodziła w skład zarządu osoby zarządzającej w cywilizacji	NIE
7 Udział w jakimkolwiek zarządzie, oia	---

Rubryka 2 - Organ nadzoru

Podrubryka 1	
Dane osób wchodzących w skład organu	
1 Imię i nazwisko	KOHLER
2 Imiona	ALBRECHT
3 Numer PESEL	---
4 Numer KRS	---
5 Funkcja w organie nadzorującym	HEINRICH
6 Czy osoba wchodziła w skład zarządu osoby zarządzającej w cywilizacji	UWE
7 Udział w jakimkolwiek zarządzie, oia	---
Podrubryka 2	
Dane osób wchodzących w skład organu	
1 Imię i nazwisko	MARTINEZ
2 Imiona	HANS
3 Numer PESEL	---
4 Numer KRS	---
5 Funkcja w organie nadzorującym	---
6 Czy osoba wchodziła w skład zarządu osoby zarządzającej w cywilizacji	---
7 Udział w jakimkolwiek zarządzie, oia	---

Jacek Bhas
Prokurent
Dyrektor Zarządzający



Rubryka 3 - Prokurenta	
1 Imię i nazwisko	BILUS
2 Imiona	JACEK BOHDAN
3 Numer PESEL	64120110190
4 Rodzaj praktyki	PROKURKA SAMOSTIENNA

Dział 3

Rubryka 1 - Przedmiot działalności	
1 Przedmiot działalności, określony	29.52, A, PRODUKCJA MASZYN DLA GÓRNICICTWA, KOPALNICTWA I BUDOWNICTWA, Z WYJĄTKIEM DZIAŁALNOŚCI USŁUGOWEJ
2	29.52, B, DZIAŁALNOŚĆ USŁUGOWA W ZAKRESIE INSTALOWANIA, NAPRAWY I KONSERWACJI MASZYN DLA GÓRNICICTWA, KOPALNICTWA I BUDOWNICTWA
3	31.10, A, PRODUKCJA ELEKTRYCZNYCH SILNIKÓW, PRĄDNIC I TRANSFORMATORÓW, Z WYJĄTKIEM DZIAŁALNOŚCI USŁUGOWEJ
4	31.62, B, DZIAŁALNOŚĆ USŁUGOWA W ZAKRESIE INSTALOWANIA, NAPRAWY I KONSERWACJI SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO, GDZIE INDIWIDUALNIE NIEKLASYFIKOWANA
5	31.62, A, PRODUKCJA SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO, GDZIE INDIWIDUALNIE NIEKLASYFIKOWANA, Z WYJĄTKIEM DZIAŁALNOŚCI USŁUGOWEJ
6	33.20, A, PRODUKCJA INSTRUMENTÓW I PRZYZRĄDÓW POKAZUJĄCYCH, KONTROLNYCH, BADAWCZYCH, NAVIGACYJNYCH I INNYCH PRZEZNACZENIA, Z WYJĄTKIEM DZIAŁALNOŚCI USŁUGOWEJ
7	33.20, B, DZIAŁALNOŚĆ USŁUGOWA W ZAKRESIE INSTALOWANIA, NAPRAWY I KONSERWACJI INSTRUMENTÓW I PRZYZRĄDÓW POKAZUJĄCYCH, KONTROLNYCH, BADAWCZYCH, TESTUJĄCYCH, NAVIGACYJNYCH
8	34.30, A, PRODUKCJA CZĘŚCI I AKCESORIÓW DO POJAZDÓW MECHANICZNYCH I ICH SILNIKÓW
9	35.20, A, PRODUKCJA LOKOMOTYW KOLEJOWYCH I TRANSMALOWYCH ORAZ TABORU KOLEJOWEGO I TRANSMALOWEGO, Z WYJĄTKIEM DZIAŁALNOŚCI USŁUGOWEJ
10	35.20, B, DZIAŁALNOŚĆ USŁUGOWA W ZAKRESIE NAPRAWY, KONSERWACJI, BENTONÓW LOKOMOTYW KOLEJOWYCH, TRANSMALOWYCH ORAZ TABORU KOLEJOWEGO I TRANSMALOWEGO
11	35.50, Z, PRODUKCJA POZOSTAŁEGO SPRZĘTU TRANSPORTOWEGO, GDZIE INDIWIDUALNIE NIEKLASYFIKOWANA
12	51.18, Z, DZIAŁALNOŚĆ AGENTÓW SPECJALIZUJĄCYCH SIĘ W SPRZEDAŻY OKREŚLONEGO TOWARU LUB OKREŚLONEJ GRUPY TOWARÓW, GDZIE INDIWIDUALNIE NIEKLASYFIKOWANA
13	51.65, Z, SPRZEDAŻ HURTOWA POZOSTAŁYCH MASZYN I URZĄDZEŃ DLA PRZEMYSŁU, HANDLU I TRANSPORTU WODNEGO
14	51.70, A, POZOSTAŁA SPRZEDAŻ HURTOWA WYSPECJALIZOWANA
15	51.70, B, POZOSTAŁA SPRZEDAŻ HURTOWA NIEWYSPECJALIZOWANA
16	52.12, Z, POZOSTAŁA SPRZEDAŻ DETALICZNA W NIEWYSPECJALIZOWANYCH SKLEPACH
17	29.22, Z, PRODUKCJA URZĄDZEŃ DZWIĘKOWYCH I CHWYTKÓW
18	29.24, A, PRODUKCJA POZOSTAŁYCH MASZYN OGÓLNEGO PRZEZNACZENIA, GDZIE INDIWIDUALNIE NIEKLASYFIKOWANA, Z WYJĄTKIEM DZIAŁALNOŚCI USŁUGOWEJ
19	29.24, B, DZIAŁALNOŚĆ USŁUGOWA W ZAKRESIE INSTALOWANIA, NAPRAWY I KONSERWACJI MASZYN OGÓLNEGO PRZEZNACZENIA, GDZIE INDIWIDUALNIE NIEKLASYFIKOWANA

Rubryka 2 - Wzianki o zlozonych dokumentach

Rodzaj dokumentu	Wzianki w	Data złożenia	Za okres od do
1. Wzianka o złożeniu rocznego sprawozdania finansowego	1	30.07.2001	01.01.2000 R. - 31.12.2000 R.
	2	05.09.2002	00.01.01.2001 DO DNIA 31.12.2001
	3	08.08.2003	1.01.2002 - 31.12.2002
	4	22.07.2004	1.01.2003 ROKU - 31.12.2003 ROKU
	5	04.07.2005	01.01.2004-31.12.2004
	6	20.07.2006	01.01.2005-31.12.2005
	7	03.07.2007	01.01.2006 R. - 31.12.2006 R.
	3	30.06.2008	01.01.2007 - 31.12.2007
	9	14.05.2009	01.01.2008 - 31.12.2008
	10	28.05.2010	01.01.2009 R. - 31.12.2009 R.
	11	30.06.2011	01.01.2010 - 31.12.2010
	12	25.06.2012	01.01.2011-31.12.2011
	13	27.06.2013	01.01.2012-31.12.2012
2. Wzianka o złożeniu opinii biegłego rewidenta	1	****	01.01.2005 R. - 31.12.2006 R.
	2	****	01.01.2007 - 31.12.2007
	3	****	01.01.2008 - 31.12.2008
	4	****	01.01.2009 R. - 31.12.2009 R.
	5	****	01.01.2010 - 31.12.2010
	6	****	01.01.2011-31.12.2011
	7	****	01.01.2012-31.12.2012
3. Wzianka o złożeniu uchwały lub pisma wyrażenia zaopiniowania sprawozdania finansowego	1	****	01.01.2000 R. - 31.12.2000 R.
	2	****	00.01.01.2001 DO DNIA 31.12.2001
	3	****	1.01.2002 - 31.12.2002
	4	****	1.01.2003 ROKU - 31.12.2003 ROKU
	5	****	01.01.2004-31.12.2004
	6	****	01.01.2005-31.12.2005
	7	****	01.01.2006 R. - 31.12.2006 R.
	8	****	01.01.2007 - 31.12.2007
	9	****	01.01.2008 - 31.12.2008
	10	****	01.01.2009 R. - 31.12.2009 R.
	11	****	01.01.2010 - 31.12.2010
	12	****	01.01.2011-31.12.2011
	13	****	01.01.2012-31.12.2012
4. Wzianka o złożeniu sprawozdania z działalności jednostki	1	****	01.01.2000 R. - 31.12.2000 R.
	2	****	00.01.01.2001 DO DNIA 31.12.2001
	3	****	1.01.2002 - 31.12.2002
	4	****	1.01.2003 ROKU - 31.12.2003 ROKU
	5	****	01.01.2004-31.12.2004
	6	****	01.01.2005-31.12.2005
	7	****	01.01.2006 R. - 31.12.2006 R.
	8	****	01.01.2007 - 31.12.2007
	9	****	01.01.2008 - 31.12.2008
	10	****	01.01.2009 R. - 31.12.2009 R.
	11	****	01.01.2010 - 31.12.2010
	12	****	01.01.2011-31.12.2011
	13	****	01.01.2012-31.12.2012

4. Wzianka o złożeniu sprawozdania z działalności jednostki
 Dyrektor Zarządzający
 Prokurent
 Jacek Bilas

9	****	01.01.2008 - 31.12.2008
10	****	01.01.2009 R. - 31.12.2009 R.
11	****	01.01.2010 - 31.12.2010
12	****	01.01.2011-31.12.2011
13	****	01.01.2012-31.12.2012

Rubryka 3 - Sprawozdania grupy kapitałowej
 Brak wpisów

Rubryka 4 - Przedmiot działalności statutowej organizacji publicznej
 Brak wpisów

Dział 4
 Rubryka 1 - Zaległości
 Brak wpisów

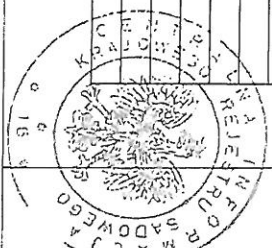
Rubryka 2 - Wierzytelności
 Brak wpisów

Rubryka 3 - Informacje o zabezpieczeniu majątku dłużnika w postępowaniu w przedmiocie ogłoszenia upadłości, o oddaleniu wniosku o ogłoszenie upadłości z uwagi na fakt, że majątek niewypłacalnego dłużnika nie wystarcza na zaspokojenie kosztów postępowania
 Brak wpisów

Rubryka 4 - Umorzenie prowadzonej przez podmiotu egzekucji z uwagi na fakt, że z egzekucji nie uzyska się sumy wyższej od kosztów egzekucyjnych
 Brak wpisów

Dział 5
 Rubryka 1 - Kurator
 Brak wpisów

Dział 6



Rubryka 1 - Likwidacja
Brak wpisów

Rubryka 2 - Informacje o rozwiązaniu lub umieszczeniu spółki
Brak wpisów

Rubryka 3 - Nie dotyczy
Brak wpisów

Rubryka 4 - Informacja o podległości, rodzaje lub przekształceniu

1	1. Skrócone oznaczenia	PRZEJĘCIE INNEJ SPÓŁKI
2	2. Opis sposobu połączenia, podziału lub przekształcenia	POŁĄCZENIE PRZEZ PRZEJĘCIE UCHWYŁA NADZIRCZYCHEGO ZGROMADZENIA WSPÓLNIKÓW Z DNIĄ 7 GRUDNIA 2006 ROKU, REP. A NR 13218/2006, KOT. WALDEMAR WAJDA W KRAKOWIE

Dane podmiotów powstających w wyniku połączenia, podziału lub przekształcenia albo dane podmiotów przejmujących całość lub część majątku spółki

Podrubryka 1
Brak wpisów

Podrubryka 2
Dane podmiotów, których majątek w całości lub części jest przejmowany w wyniku przejęcia lub podziału

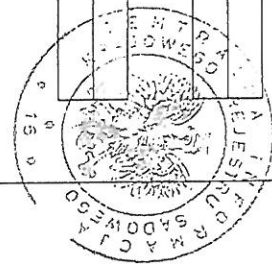
1	1. Nazwa lub nazwa	KNCRR - BREKSE PL 2 SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ
2	2. Nazwa rejestru, w którym podmiot jest zarejestrowany	KRAJOWY REJESTR SĄDOWY
3	3. Numer w rejestrze	0000199819
4	4. Kanał sedłu prowadzącego rejestry	*****
5	5. Numer REGON	651541598

Rubryka 5 - Informacja o postępowaniu upadłościowym
Brak wpisów

Rubryka 6 - Informacja o postępowaniu układowym
Brak wpisów

Rubryka 7 - Informacja o postępowaniu naprawczym
Brak wpisów

Dyrektor Zarządzający
Jacek Bilas
Prokurent



Rubryka 8 - Informacja o zawieszeniu działalności gospodarczej
Brak wpisów

Kraków, 08.07.2013 godz: 08:57:51

Podpis
[Signature]
KADULSKI DARIUSZ



db-direct internet

14 53 01.08.2013

A Passion to Perform.

Deutsche Bank



j.gola@knorrbremse.eu

Nagłówek zlecenia			
Numer inicjalizacyjny	2788818297	Szablon	-
Kod dokumentu	00654428	Status	Zlecenie zostało przetworzone i przesłane do banku
Suma kontrolna importu		Suma kontrolna eksportu	112f188fb27687876cf868484b27d4a425d8be34
Identyfikator płatności	SDP-14039E1ED6D-91063		
Bank zleceńodawcy	Deutsche Bank Polska S.A.	Tryb płatności	Płatność elektroniczna
Nazwa zleceńodawcy	Knorr-Bremse Systemy dla Kolejowych	Płatności pilne	Nie
Numer rachunku obciążanego	4100044009 PLN	Płatności zastrzeżone	Nie
Nazwa obciążanego rachunku	4100044009 PLN	Tylko beneficjenci wstępnie zatwierdzeni	Nie
Rachunek opłat	4100044009 PLN	Szablon wstępnie zatwierdzony	Nie
Nazwa rachunku opłat	4100044009 PLN	Referencje zleceńodawcy	SDP/01.08-14:38
Data wykonania	01.08.2013		
Data przesłania	01.08.2013		
Nazwa zewnętrznego zleceńodawcy		Płatność hiszpańska z potwierdzeniem/zobowiązania potwierdzone	Nie
Kwota	15.000,00 PLN	Kwota w walucie referencyjnej	15.000,00 PLN
RTGS	No		
Wprowadzał(a)	j.gola	Data utworzenia	01.08.2013
Pierwszy weryfikator		Data/godzina weryfikacji	
Ostatnio zmieniany przez	j.gola	1. podpis	b.struminska
Data / Czas ostatniej zmiany:	01.08.2013 14:38:20	2. podpis	j.bilas
Pochodzenie	Wprowadzone ręcznie	pierwszy podpis data/czas:	01.08.2013 14:42:29
		2. podpis data/czas:	01.08.2013 14:46:38
Beneficjent			
Kod	URZAD ZAMOWIEN		
Rachunek	60101010100081362231000000	Nazwa	URZAD ZAMOWIEN PUBLICZNYCH
		Adres (nazwa, budynek, ulica)	
		Kod pocztowy	
		Nazwa miasta	
		Kraj (siedziba)	Polska
Typ			
Szczegóły płatności			
Szczegóły płatności linia 1	WPIS DO ODWOLANIA	Szczegóły płatności linia 3	
Szczegóły płatności linia 2		Szczegóły płatności linia 4	

ZA ZGODNOŚĆ
Z ORYGINAŁEMDyrektor Zarządzający
Prokurent
Jacek Biłas
Jacek Biłas